

# Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **16 (1907)**

Heft 18

PDF erstellt am: **11.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

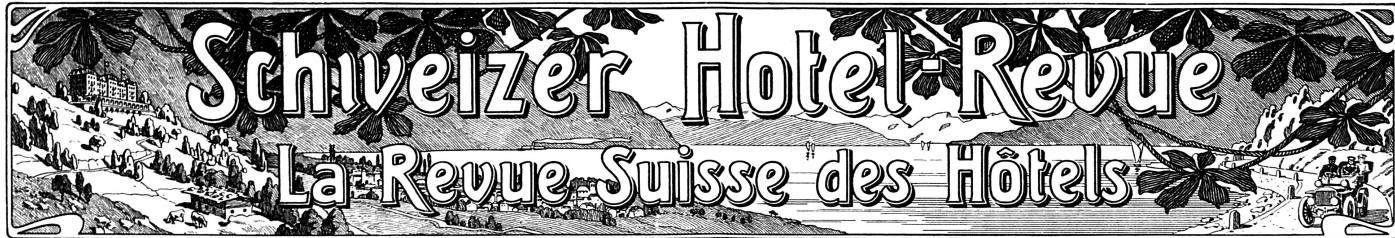
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



### An die tit. Mitglieder,

die jeweilen den Sommer über ihren Wohnort wechseln, richten wir hiermit die höf. Bitte, uns rechtzeitig zu benachrichtigen, damit die regelmässige Zustellung des Vereinsorgans keinen Unterbruch erleidet.  
*Die Expedition.*

### MM. les Sociétaires

qui, pendant l'été, changent leur domicile, sont priés d'en aviser à temps notre bureau, afin d'éviter des irrégularités dans l'expédition de l'organe social.  
*L'Administration.*

### L'industrie hôtelière suisse

les années 1880, 1894 et 1905.

(Fin.)

#### Les capitaux engagés.

L'augmentation continue des capitaux engagés dans l'industrie hôtelière — depuis 1880 ils ont plus que doublé — caractérise bien l'essor prodigieux et le développement croissant du mouvement des étrangers. Tandis qu'à cette époque, ils se chiffraient en tout à 319,500,000 francs, dont 240,000,000 francs en immeubles, fr. 73,500,000 en biens meubles et en provisions pour 6 millions de francs en chiffres ronds, 14 ans plus tard, ils montaient à fr. 518,927,000 (immeubles fr. 393,681,000, biens meubles fr. 105,513,000; provisions fr. 19,733,000). Mais c'est surtout dans la dernière décennie que la somme des capitaux engagés s'est accrue, c'est-à-dire de 258 1/2 millions, de façon qu'en 1905, le total des capitaux engagés a atteint la somme énorme de fr. 777,507,000. Il vaut la peine d'examiner cette somme de plus près. Fr. 608,340,000 (terrain compris pour une valeur d'environ 138 millions) représentent la valeur des immeubles, les biens meubles sont taxés à fr. 147,269,000 et les provisions à fr. 21,898,000. Le 54% de ce total, c'est-à-dire fr. 416,039,000 (immeubles fr. 325,518,000; biens meubles fr. 78,803,000; provisions fr. 11,718,000) est engagé dans les hôtels ouverts toute l'année et le 46%, c'est-à-dire fr. 361,468,000 dans les hôtels de saison (immeubles fr. 282,822,000; biens meubles fr. 68,466,000; provisions fr. 10,180,000). Quand on veut exprimer en pour-cent l'augmentation de ces différents articles en 1894 et en 1905, par rapport à l'année 1880, l'on obtient l'échelle suivante:

Immeubles: 1904 de 64%; 1905 de 112%  
Biens meubles: 1894 = 43%; 1905 = 100%  
Provisions: 1894 = 228%; 1905 = 265%

L'augmentation énorme des capitaux engagés dans les provisions est remarquable, et il faut l'attribuer au développement continu des inventions techniques, dans le domaine de la conservation des denrées alimentaires, ainsi qu'aux plus grandes exigences des gourmets de toutes nationalités, en ce qui concerne la table et les vins.

Les sommes mentionnées ici grèvent chaque lit destiné au tourisme de fr. 6,266; les immeubles y figurent pour fr. 4,903, les biens meubles pour fr. 1,187 et les provisions pour fr. 176 seulement. En 1905, la valeur des assurances formait le 84% du total des capitaux engagés et les différents articles variaient des chiffres indiqués comme suit: immeubles fr. 467,947,000 (- fr. 140,393,000); biens meubles fr. 161,040,000 (+ fr. 13,771,000); provisions fr. 25,351,000 (+ fr. 3,453,000). Total fr. 654,338,000 (- fr. 123,169,000). Chaque lit subit naturellement une diminution adéquate dans l'assurance et ne représente plus qu'une valeur de fr. 5274. Cela provient de ce que dans l'assurance la valeur du terrain n'est pas comptée, celui-ci ne pouvant être assuré.

#### Recettes, dépenses, bénéfice brut et bénéfice net.

Si la somme des capitaux engagés donne un tableau imposant du développement du mouvement des étrangers, les chiffres des recettes, des dépenses et des bénéfices démontrent son importance pour l'économie politique et accusent un progrès satisfaisant durant ce dernier quart de siècle. La comparaison est de nouveau établie entre les années 1880, 1894 et 1905. En 1880, les recettes étaient de fr. 52,800,000, les dépenses en chiffres ronds de fr. 36,000,000, il y a donc un bénéfice brut de fr. 16,800,000. Il faut déduire de cet article de compte les amortissements, c'est-à-dire 1,5% pour les immeubles, 8% pour le mobilier, le service, le couvert, la lingerie, etc., en tout fr. 9,480,000, ce qui porte le bénéfice net à fr. 7,320,000. Cette somme qui en elle-même est bien respectable, atteint une autre valeur quand on la compare avec le capital engagé, car elle représente exactement un in-

térêt moyen de 2,3%, intérêt bien modeste, puisqu'il faut encore en déduire les intérêts de l'hypothèque.

Le résultat de l'exercice de l'année 1894 est un peu plus favorable, car presque tous les articles ont doublé depuis 1880. Les recettes accusent fr. 114,334,000; les dépenses fr. 83,667,000 et le bénéfice brut fr. 30,767,000. Il faut de nouveau retrancher de cette somme 1,5% de la valeur totale des immeubles, le 8% pour les autres amortissements, au total fr. 14,346,000, de façon que le bénéfice net est réduit à fr. 16,421,000, ce qui égale à un intérêt des capitaux engagés, au taux de 3,2%, toutefois sans déduction de l'intérêt de l'hypothèque.

L'année 1905 a des résultats bien plus favorables à enregistrer, car le rendement du capital est plus que doublé quand on le compare à celui de 1880. Les recettes sont de fr. 188,717,000; les dépenses de fr. 131,380,000, ce qui fait un bénéfice brut de fr. 57,337,000. Après déduction des différents amortissements qui pour cet exercice sont de fr. 20,940,000, le bénéfice net est de fr. 36,397,000 et représente l'intérêt du capital engagé au taux de 4,7%.

En les comparant à celles de l'année 1880, les recettes de 1894 ont augmenté du 116% celles de 1905 du 256%. En proportion, les dépenses ont encore plus augmenté que les recettes. En les comparant à l'exercice de l'année 1880, elles ont augmenté en 1894 du 132% et onze ans plus tard même du 265%. Cela provient de la concurrence toujours grandissante et du fait que le client est aujourd'hui beaucoup plus exigeant qu'il y a un quart de siècle, tandis que les prix sont restés les mêmes. Le renchérissement continu des denrées alimentaires y est aussi pour quelque chose.

Le rendement du capital a-t-il atteint son point culminant au taux de 4,7%? On peut l'admettre presque sans risque de se tromper, et cela malgré l'extension que le mouvement des étrangers est encore susceptible de prendre, car la concurrence devient toujours plus grande, sans compter que partout les prix des denrées alimentaires et les impôts augmentent, ainsi que les exigences du personnel au point de vue du salaire et des gratifications. Les prix de pension et le prix des chambres n'ont non seulement pas augmenté, au contraire, pour les mêmes prix le client est devenu plus difficile. Si les hôteliers faisaient acte de solidarité comme un grand nombre d'autres industriels et commerçants, qui, il y a un an, ont déclaré hausser leurs prix dans toute la Suisse vu le renchérissement des matières premières et de la main-d'œuvre, les choses changeraient d'aspect, et il serait plus facile de prévoir ce que l'avenir nous réserve au point de vue du rendement du capital. Malheureusement, le sentiment de solidarité qui devrait animer tous les cercles hôteliers fait défaut, et sans la solidarité, les prix d'hôtels ne pourront jamais être augmentés d'une manière générale. Les essais qui ont été faits dans ce domaine par certains groupes ont cessé à quel point la situation est triste à cet égard.

Pour entrer un peu dans les détails, nous comparerons les exercices de 1894 et de 1905. Dans quelle proportion les différents articles sont-ils représentés dans la somme totale des dépenses? Le petit tableau ci-dessous qui représente un budget d'exploitation en gros éclairera ce point.

Dépenses	1894	1905
Cuisine	Fr. 40,712,000	Fr. 61,730,000
Cave	8,599,000	12,568,000
Chauffage	3,120,000	4,748,000
Eclairage	2,321,000	3,468,000
Réclame	1,351,000	2,840,000
Impôts	1,560,000	2,644,000
Patente	533,000	864,000
Assurance en cas d'incendie	1,423,000	2,110,000
Assurance en cas d'accidents	62,000	382,000
Entretien du bâtiment	3,890,000	6,118,000
Entretien du mobilier	3,786,000	5,945,000
Salaires et gratifications	8,756,000	16,245,000
Frais généraux	7,454,000	11,718,000
<b>Total</b>	<b>Fr. 83,567,000</b>	<b>Fr. 131,380,000</b>

Tandis que toutes les rubriques enregistrent une augmentation normale, celle de l'assurance en cas d'accidents est six fois plus forte qu'auparavant, ce qui est dû aux contrats faits par la Société des Hôteliers avec les Compagnies d'assurances "Zurich" et "Winterthour", innovation qui rend de réels services aux hôteliers.

Il nous reste à examiner quels rapports il existe entre les dépenses et chaque lit, et les

dépenses et 100 fr. du capital engagé, ce qui nous conduit à des constatations fort intéressantes. Le total des frais qu'occasionne un lit pour une année (1905) s'élève à fr. 1058.90; la cuisine y participe avec fr. 497.50 = 47%; les salaires et gratifications avec fr. 130.90 = 12%; la cave avec fr. 101.30 = environ 10%; l'entretien des bâtiments et du mobilier fr. 97.20 = 9,5%; les dépenses générales fr. 94.05 = 9%; l'éclairage et le chauffage fr. 66.35 = 6,2%. Les autres frais comme la réclame, les impôts, les patentes, les assurances contre l'incendie et les accidents se montent en tout à fr. 61.10, ou environ 6% de la somme totale. Nous obtenons à peu près le même tableau en établissant une comparaison avec le capital. 100 francs du capital engagé sont grevés de fr. 16.80, se répartissant comme suit: La table et les vins, fr. 9.50; les salaires et gratifications fr. 2.05; l'entretien des bâtiments et du mobilier, fr. 1.56; dépenses générales, fr. 1.50; chauffage et éclairage, fr. 1.05; réclame, fr. —.36; impôts, fr. —.35; assurance contre les incendies et les accidents, fr. —.32; patente, fr. —.11.

Pour fr. 1058.90 de dépenses par lit en 1905, il y a une recette de fr. 1537.20 par lit, ce qui représente un bénéfice brut de fr. 478.30 et après un amortissement des biens meubles et des immeubles de fr. 168.75, un bénéfice net de fr. 309.55. Sur 100 francs de capital, il y a eu fr. 24. — de recettes et fr. 16.80 de dépenses, ce qui fait un bénéfice brut de fr. 7.45. Fr. 2.70 formeront l'amortissement pour l'usure des bâtiments et du mobilier, ce qui nous amène à un bénéfice net de fr. 4.75, c'est-à-dire les 4,7% mentionnés plus haut.

#### Nombre des lits occupés en pour-cent.

La qualité de l'année, par rapport au tourisme, dépend comme la qualité du vin, du beau temps et du soleil. Cependant l'année 1906 a trouvé le contraire, car malgré un temps splendide qui a duré sans interruption jusqu'à la fin du mois d'août, vers le 20 environ, l'exode a commencé et en 8 jours les stations climatiques situées à une certaine altitude étaient presque désertes. Les résultats brillants de certaines localités peuvent donner à première vue l'impression d'une saison hors ligne, mais ce tableau n'est pas exact, car il faut considérer les résultats de toute l'année et de tout le pays, en prendre la moyenne et ce n'est qu'ainsi qu'on pourra établir le bilan de l'année. Il arrive souvent qu'en présence d'une moyenne qui rabaisse d'une manière étonnante, le niveau de l'année, le non-initié croit bien à tort que les chiffres sont inexacts et que les calculs ont été faits dans un esprit pessimiste. Nous avons sous les yeux les résultats des 12 dernières années. Il y a une seule année très bonne (1895), une bonne (1899), 4 moyennes (1894, 1897, 1898, 1906), pour 5 années médiocres (1901 — 1905) et une mauvaise année (1900). Les bénéfices de l'hôtelier ne sont donc pas aussi beaux que se l'imagine le client qui apprend à connaître l'industrie hôtelière durant la haute-saison, dans les hôtels où il passe ses vacances. Il est vrai que l'industrie hôtelière a été préservée jusqu'ici d'années de crise dont souffrent les industries dépendant de la mode et des tarifs douaniers (soieries, broderies, industrie horlogère, tissage de paille, etc.).

Pour classer les années dans les catégories indiquées, l'on prend comme base le nombre des lits occupés en pour-cent, durant toute l'année ou toute la saison, dans tous les hôtels destinés au tourisme et on établit l'échelle suivante: S'il n'y a eu qu'une moyenne de 25% de lits occupés ou au-dessous tous les jours, toute l'année, l'année est considérée comme mauvaise, de 26 — 28% elle est médiocre, de 29 — 32% elle est moyenne, de 33 — 36% elle peut compter pour bonne et depuis 37% et au-dessus elle est très bonne.

Le tableau ci-dessous où le pour-cent des lits occupés durant toute l'année est groupé d'après les années et les mois, donne une idée des fluctuations dans quelques années typiques. 1900, l'année de l'Exposition universelle de Paris est la plus mauvaise, il n'y a que 25% de lits occupés toute l'année, nos stations climatiques ont dû céder le pas à la grande métropole.

Les mois de juillet et d'août accusent la plus grande affluence, c'est la haute-saison. Cependant l'avant-saison (avril et mai) et le mois de septembre sont encore passables, tandis que les autres mois sont faibles. Les efforts tendant à créer en hiver, une saison de sport ont été couronnés de succès, ce qui encourage à continuer dans cette voie, quoiqu'on ait remarqué que l'augmentation des hôtes d'hiver se faisait, en partie du moins, aux dépens de la fréquence en été.

Pour le reste, nous renvoyons nos lecteurs au tableau ci-dessous qui classe le mouvement des étrangers par rapport au nombre des lits

occupés toute l'année, en pour-cent, en une mauvaise année, une année médiocre, une moyenne, une bonne et une très bonne.

	Moyenne sur 100 des lits occupés par jour.				
	1906	1903	1900	1899	1895
Janvier	16,2	15,3	12,0	17,0	21,0
Février	17,4	14,0	14,0	18,0	23,0
Mars	17,4	14,4	14,0	21,0	27,0
Avril	21,7	16,6	15,0	24,0	26,0
Mai	23,6	18,2	16,0	33,0	29,0
Juin	32,9	28,0	26,0	34,0	34,0
Juillet	58,9	60,8	58,0	65,0	67,0
Août	75,9	79,3	68,0	81,0	87,0
Septembre	40,9	39,4	37,0	50,0	64,0
Octobre	19,0	16,0	16,0	32,0	26,0
Novembre	14,6	12,0	12,0	19,0	13,0
Décembre	13,9	12,0	12,0	16,0	20,0
	29%	27%	25%	34%	37%
	moyen, médiocre, mauvais, bon, très bon, moyen.				

#### Fréquence en pour-cent d'après les nations.

D'après les chiffres recueillis les douze dernières années (1896 excepté), nous pouvons nous faire une idée en pour-cent du contingent de touristes que chaque nation nous envoie. Au point de vue de l'ordre dans lequel les différentes nationalités se suivent, il n'y a pas beaucoup de changement. L'Allemagne vient en premier rang comme nombre de touristes avec 30% de tous les touristes. Il est à prévoir qu'il en sera toujours ainsi, car l'Allemagne dirige toujours plus ses pas vers nos montagnes et nos lacs, il vient y passer ses vacances, en fait le but de ses excursions et de son voyage de noce. Les moyens de communications si rapides qu'il a à sa portée, lui permettent d'atteindre en peu d'heures le centre de nos plus belles contrées. La Suisse vient en second rang avec 20% du nombre total de touristes. Quand on considère combien notre pays est petit, l'on peut taxer ce chiffre de nombre imposant. Cela montre que nous autres Suisses, nous savons admirer les beautés de notre pays et les apprécier à leur juste valeur. Notre plus ancien visiteur, l'Anglais vient au troisième rang, avec 14% de touristes. Mais si l'Angleterre ne vient qu'en troisième pour le nombre, elle passe au premier rang pour la durée du séjour, car tandis que la majorité des touristes d'autres nationalités ne font en général qu'un séjour de courte durée dans notre pays et traverse rapidement nos contrées, l'Anglais représente l'élément sédentaire; au lieu de semaines, il passe des mois chez nous, s'adonne au sport et à l'alpinisme. La France vient en quatrième rang avec 12%. Il faudrait chercher à gagner du terrain de ce côté-là, car le Français voyage peu, parce qu'il craint ne pas retrouver en voyage le confort auquel il est habitué. L'on peut espérer que la propagande faite dans ce pays ces dernières années, et que l'on continue à faire, apportera les résultats désirés. A côté des nationalités nommées, les autres nationalités sont peu représentées. L'absence presque complète de nos voisins méridionaux est étonnante, durant les mois d'été, ils trouveraient chez nous une température moins étouffante que chez eux.

Nous donnons ci-dessous un tableau synoptique des résultats des 5 dernières années.

	1906 1905 1904 1903 1902 1901					
	%	%	%	%	%	
Allemagne	31,0	30,0	30,0	31,4	29,0	31,1
Suisse	22,2	20,0	20,0	18,5	21,8	21,6
Grande-Bretagne	13,5	14,0	15,0	16,5	15,7	14,7
France	12,1	12,0	12,0	12,3	10,1	11,2
Amérique	5,8	6,0	6,0	5,8	5,8	5,8
Belgique, Hollande	4,6	3,0	3,0	3,1	3,1	3,6
Russie	2,4	4,0	4,0	3,6	2,8	3,2
Autriche-Hongrie	2,5	2,5	2,5	2,1	2,1	2,2
Italie	1,8	3,0	3,0	2,8	2,1	2,6
Danemark, Suède, Norvège	0,7	0,5	0,5	0,7	0,6	0,9
Espagne, Portugal	0,5	0,5	0,5	0,6	0,7	0,5
Asie, Afrique	0,3	0,2	0,2	0,3	0,3	0,2
Australie	0,1	0,2	0,2	0,1	0,2	0,2
Divers Pays	2,5	3,1	3,1	2,2	2,2	2,3

Ces pour-cent dont l'exactitude a été attestée par les sociétés de développement d'un matériel important, car ils nous montrent dans quels pays il nous faut faire de la réclame. Nous avons parlé de la France, il ne faut pas oublier l'Angleterre, le nombre des touristes anglais ayant légèrement diminué, puis l'Autriche-Hongrie, l'Italie, la Hollande et la Russie. Ce dernier pays nous enverra probablement un plus grand contingent de touristes que jusqu'ici, vu les troubles qui y règnent. Mais c'est l'Amérique qui nous enverra certainement sous peu, bien des voyageurs, car un Bureau de renseignements stable va y commencer une campagne de propagande.

#### Conclusions.

Les intéressés étudieront avec plaisir et un orgueil légitime, le résultat de cette enquête statistique. Ce sera une vraie révélation pour bien des personnes, car ces chiffres montrent l'importance du mouvement des étrangers pour toute la population, en un mot, l'on peut le considérer comme le facteur principal de notre économie.

Il est vrai que l'industrie hôtelière n'est pas aussi ancienne que l'industrie horlogère, la fabrication des broderies, l'industrie de la

soie et l'industrie cotonnière qui florissaient déjà du temps de nos pères, mais l'industrie hôtelière a l'avantage sur ces industries-là, qu'on décora du nom d'industries nationales, de ne pas dépendre des conjonctures du marché mondial, de la politique douanière des différents États ou de la mode. L'on ne saurait la transplanter à l'étranger, car elle ne peut subsister sans nos sommets couverts de neige et de glace, sans nos beaux pâturages verts, sans nos lacs d'un bleu foncé ou d'un vert émeraude, sans nos horizons féériques. C'est pourquoi, elle s'est développée librement, ouvrant toujours de nouveaux coins de notre pays au mouvement des étrangers, occupant une fraction toujours plus grande de notre population et le jour est encore bien éloigné où l'on dira: Le mouvement des étrangers n'est plus susceptible de développement.

Si l'on tient compte de l'état où en sont les choses, le mouvement des étrangers l'emporte en importance pour l'économie politique suisse déjà maintenant sur toutes les industries nommées plus haut et cela à presque tous les égards.

L'annuaire suisse de statistique sur l'année 1903 qui a paru dernièrement, nous dit dans son style concis que nos grandes industries nationales exportent des marchandises pour une valeur brute de: montres 118 millions, broderies 131 1/2 millions, étoffes de soie 111, machines 49 1/2, tissus de coton 47, fromage 42 millions. La valeur brute des marchandises exportées est à peu près le pendant de nos recettes, car la consommation des produits des industries mentionnées, dans le pays même, est très minime, excepté toutefois pour le fromage; l'on peut donc comparer le total des recettes du mouvement des étrangers avec la valeur brute des marchandises exportées par les autres industries. Pour l'exercice de l'année 1905, le total des recettes de l'industrie hôtelière accuse la somme énorme de 1889 1/2 millions de francs et surpasse de 70 millions la valeur brute des montres exportées en 1903, année particulièrement prospère pour l'industrie horlogère. Dans cette somme, l'argent que les touristes dépensent pour utiliser nos chemins de fer ne figurent pas, ni l'argent dépensé par les étrangers au profit de nos différentes industries. Dans son Annuaire des finances, des banques, des moyens de transport et des assurances pour l'année 1900/1901 le Dr. Geering fait remarquer que c'est le mouvement des étrangers qui, en grande partie, permet à la Suisse de satisfaire à ses engagements internationaux.

Cependant, si nous ne voulons baser l'équivalence ou la supériorité de l'industrie hôtelière sur les autres industries que sur ce seul fait, nous ferions fausse route, car au point de vue économique, c'est l'industrie qui nourrit le plus de gens et qui fait aller le commerce, qui est la plus avantageuse pour un pays. C'est surtout à cet égard que le mouvement des étrangers occupe une position importante. En 1905, l'industrie hôtelière occupait 33,480 employés dans ses hôtels, tandis que l'industrie de la soie nourrit 47,072 ouvriers, les fabriques de broderies 45,120, et l'industrie horlogère 44,147 nombre, mais il ne faut pas oublier qu'au nombre des employés de l'industrie hôtelière, il faudrait ajouter le nombre des propriétaires d'hôtels et les membres de leurs familles qui travaillent dans leurs maisons, ainsi que le nombre des gens qui dans les centres d'étrangers vivent indirectement, mais presque exclusivement du mouvement des étrangers. Ce sont avant tout les maçons et les artisans qui fournissent leurs marchandises et leurs produits aux hôtels, ainsi pour la cuisine, les bouchers, boulangers, marchands de comestibles et d'œufs, les marchands de combustibles; pour la cave les marchands de vin, les brasseries, les fabricants d'eau gazeuses, les verreries et les tonneliers. Pour l'exploitation générale: les jardiniers, les cochers, les journaux, les musiciens. Lors de la construction de nouveaux hôtels et pour leur aménagement presque toutes les industries et artisans. Si l'on pouvait constater par des chiffres, quelles personnes vivent exclusivement du mouvement des étrangers, l'on verrait bien vite que c'est lui qui fait vivre la plus grande partie de la population.

Il ressort de là l'importance du mouvement des étrangers pour la Suisse, ce qui est le devoir des autorités de protéger cette industrie d'une manière toute spéciale de concert avec les cercles intéressés. Il n'est plus permis que par une sollicitude mal placée, l'Etat cherche à prolonger l'existence de certaines branches de l'agriculture ou de l'industrie destinées à disparaître, par des droits d'entrée excessifs qui nuisent à des industries bien plus importantes pour le bien public et enrichissent les matières premières indispensables, déjà difficiles à faire venir de l'étranger. Ce serait le devoir de l'Etat d'entourer de sa sollicitude les industries qui grâce à leur caractère spécial, grâce aux particularités climatiques ou rurales de notre pays sont susceptibles de développement et porteront de beaux fruits. Le mouvement des étrangers et l'industrie hôtelière avant tout, méritent la sollicitude de l'Etat. Si on les faisait bénéficier seulement d'un peu de la protection qu'on prodigue à l'agriculture, par exemple, l'industrie hôtelière atteindrait bientôt un développement qui lui permettrait de se mettre au-dessus de toute concurrence étrangère et à maintenir victorieusement son rang parmi toutes les industries. Le mouvement des étrangers apporte de riches ressources à notre pays, c'est le devoir de l'Etat de ne pas les laisser se perdre. Et c'est d'autant plus nécessaire que d'autres pays fâchent de nous enlever le flot de touristes, au profit de leurs vallées, de leurs montagnes, de leurs rives enssoleillées, de leurs fjords, et ils sont soutenus dans leurs efforts par leur gouvernement.

Voilà la tactique que nos Autorités fédérales devraient suivre, l'on verrait alors le mouvement des étrangers prendre un nouvel essor pour le plus grand bien de notre patrie. T. G.

## Insertions-réclames en faveur de la Suisse à publier en France.

Les exigences auxquelles les annonces des C. F. F., en France doivent répondre, pour que la Société suisse des Hôtelières et l'Union des Sociétés suisses de développement puissent s'y intéresser, ont été indiquées d'une manière si précise dans le No. 16 de la *Revue des Hôtels*, que la composition de ces annonces apparaît d'une façon passablement claire.

Le fait de la réduction dans la dimension de l'annonce rend cependant la tâche un peu plus difficile, pour une insertion qui doit frapper l'œil et produire de l'effet — mais n'empêche toutefois pas de trouver une solution satisfaisante. Il faut considérer que l'annonce faite jusqu'à présent contenait plus de texte que cela ne sera désormais nécessaire; proportionnellement à sa dimension, elle contenait même beaucoup trop de texte, en regard de la capacité d'absorption du lecteur de journaux. Il est possible qu'elle ait produit l'effet voulu, cependant en pareille matière l'abondance nuit toujours.

Dans les annonces qu'on se propose de faire, tout en supprimant cette longue liste de localités isolées, il faudra mettre néanmoins encore bien des choses, pour attirer le lecteur vers la Suisse. Les avantages de notre pays au point de vue du climat, de la santé, des beautés naturelles, du confort, ainsi que des sports, etc., sont si variés, qu'ils ne peuvent être exposés en quelques mots brefs. En outre, soit la Société des Hôtelières, soit l'Union des sociétés de développement doivent avoir des vœux spéciaux à exprimer dont il faudra tenir compte.

Il y a un moyen très pratique de dire beaucoup, sans surcharger l'annonce, et qui consiste à ne pas tout dire en une fois, mais bien de répartir ce qu'on veut faire connaître, en plusieurs annonces, qui seront servies au public en tranches successives. La différence des saisons à elle seule, exige déjà un changement de texte et, en suivant cet ordre d'idées, on en arrivera à varier également ces textes eux-mêmes. Quoique de cette façon les annonces peuvent paraître incomplètes, ce n'est là qu'un inconvénient apparent, car plus un texte est concis, plus vite il s'assimile, et plus il a de chance d'être lu. Chaque journal ayant un grand nombre de lecteurs réguliers, ceux-ci trouveront dans la deuxième et la troisième insertion ce qui manquait à la première, et l'annonce dans son ensemble produira l'effet voulu et sera ainsi complétée.

Il est nécessaire pour cela que l'annonce ait toujours le même aspect et qu'elle soit insérée si possible toujours à la même place, de telle sorte que, par sa forme extérieure seule, elle éveille déjà dans l'esprit du lecteur le souvenir de la précédente annonce.

Le texte devra donc avant tout être précédé d'un titre qui frappe; celui employé jusqu'ici de: *Voyages en Suisse* à l'avantage d'être très clair, toutefois il nous paraît avoir déjà été trop utilisé, pour agir efficacement. Le texte anglais: *L'Automne en Suisse*, est indiscutablement meilleur, et résonne comme une promesse. En outre des saisons, le titre peut faire ressortir ce que tel ou tel voyageur peut espérer trouver chez nous, ainsi: *Santé et récréation en Suisse*, *Villégiature à bon marché en Suisse*, *Sports d'hiver en Suisse*, sont autant d'exemples de titres qui contiennent la réalisation de desirs. Un texte complémentaire pas trop long, viserait à faire ressortir tel ou tel avantage du pays approprié à la saison correspondante. Certaines indications doivent naturellement être répétées dans chaque insertion, malgré l'alternance des textes, et il faudra examiner attentivement toutes les parties de cette réclame collective, de façon qu'elle contienne les choses essentielles.

Si le texte utilisé jusqu'ici pour les C. F. F. doit être maintenu, voici à peu près comment l'annonce future ressortirait:

### Santé et Récréation en Suisse.

La Suisse réunit en elle seule les climats de toute l'Europe. — Ses stations climatiques, ses sources et ses bains ont rendu à des milliers et milliers d'âmes et à tant... — Ces hôtels en Suisse sont reconnus comme les meilleurs et les mieux organisés.

Billets bleus à prix réduits, aller et retour. Circulaires. Abonnements généraux valables sur les chemins de fer et bateaux. — Pour tous les renseignements et brochures s'adresser à l'Agence Officielle, Chemins de fer fédéraux, 58, Boulevard Haussmann, Paris.

Le texte concernant les C. F. F. a été placé à la fin parce qu'il doit logiquement être joint à l'adresse de l'agence à Paris et que, de cette façon, l'arrangement typographique ressort mieux.

La composition typographique méritait également toute attention, et cela d'autant plus que l'annonce ne doit pas se faire remarquer par la grosseur des caractères. Si donc on veut s'assurer qu'elle soit visible partout, il ne faudra pas simplement envoyer le manuscrit à l'imprimeur et s'en rapporter à ce dernier pour l'impression; il sera bon au contraire que la composition soit préparée ici et qu'il en soit pris un galvano pour les journaux français. (C'est

ce qui a été fait jusqu'ici. *Réd.*) Les frais du texte et des 12 fois 44 galvano, sont peu de chose en comparaison des frais d'insertion, et se retrouvent largement par l'effet produit. Il faut en outre considérer qu'il y a avantage à ce que tous les journaux reçoivent ainsi l'annonce sous une forme absolument semblable, si bien que celui qui pour une fois lira un autre journal, y retrouvera la même forme de réclame, qui lui a déjà passé sous les yeux.

La composition de l'annonce pourrait aussi être confiée à un artiste ou à un dessinateur, de façon à employer, soit pour le titre soit pour l'encadrement, des formes plus dégagées que celles dont se sert l'imprimeur. Toutefois on peut se demander si l'effet produit serait meilleur, d'autant plus qu'il existe maintenant des caractères d'imprimerie modernes très élégants et très originaux. Il est vrai que l'utilisation d'une figure de dessin attirerait davantage l'attention, mais empêcherait d'autre part sur le texte, qui est la partie essentielle.

Le modèle imprimé ci-dessus n'est qu'une proposition et pourra peut-être servir de base à la composition définitive de l'annonce projetée.

H. Belmann.

La Rédaction propose de son côté le texte modifié ci-dessus, tout en comptant fermement que la question éveillera de l'intérêt dans les milieux des sociétés sous la forme d'indications ou d'avis qu'on voudra bien lui faire parvenir.

## La Suisse

réunit en elle toutes les merveilles de la nature: Alpes granitiques, lacs sauvages et passages fluviaux; le climat doux du Midi et l'air purifiant des Alpes. — Stations de printemps, d'été, d'automne et d'hiver. — Sports. Hôtels excellents à des prix modérés.

Billets bleus à prix réduits, aller et retour. Circulaires. Abonnements généraux valables sur les chemins de fer et bateaux. — Pour tous les renseignements et brochures s'adresser à l'Agence Officielle, Chemins de fer fédéraux, 58, Boulevard Haussmann, Paris.

## Chambres retenues à l'hôtel.

Le *Berliner Tageblatt* reçoit d'un milieu d'hôteliers le communiqué suivant, dont les réflexions pratiques pourraient également être utilisées chez nous:

«A mesure qu'approche le moment où il s'agit de se décider pour la ville d'eau dans laquelle on passera ses vacances d'été, la question devient aussi plus pressante de savoir comment on s'installera dans la localité choisie. On commence par s'adresser à celles de ses connaissances, qui ont déjà été à tel ou tel endroit, ou bien on se décide à retourner là où l'on est déjà connu et où l'on s'est trouvé bien. Lorsque le choix de l'endroit est fait, reste la question du logement, laquelle ne présente aucune difficulté pour ceux qui peuvent voyager en-dehors de la haute-saison, car au début et à la fin de la saison il y a partout de la place en suffisance, et l'on peut s'installer où l'on veut. Mais il en est autrement pour les familles qui désirent ne pas s'exposer à être mal logées, ou pas logées du tout, pendant la haute-saison.

On écrit alors pour s'informer des prix auprès de l'un ou de l'autre des hôtels qui nous ont été recommandés, ou dont on a trouvé le nom dans un prospectus quelconque. Aussitôt qu'on est fixé, on avise celui des hôtels qui nous convient le mieux, qu'on pense arriver tel ou tel jour, et qu'on désire tant et tant de chambres.

Qu'on se mette maintenant à la place de l'hôtelier dont l'hôtel est occupé jusqu'à la dernière pièce et qui ne sait pas encore s'il aura le nombre désiré de chambres libres pour le jour indiqué; que doit-il répondre? En réalité il ne peut dire ni oui, ni non, car le mouvement est continué dans son hôtel et l'hôtelier doit faire en sorte qu'aucune de ses chambres ne reste vide pendant la haute-saison.

En admettant que l'hôtelier accepte et arrive non sans peine à conserver libres pour le dit jour les chambres demandées, il a très souvent la désillusion de constater que la famille en question arrive bien au jour indiqué, mais qu'elle déménage le lendemain, parce qu'elle a trouvé par hasard un logement particulier à meilleur compte. Toute la peine de l'hôtelier est perdue, des chambres vont peut-être rester inoccupées pendant plusieurs jours, tandis qu'il aurait pu auparavant les louer pour un temps plus long, s'il ne les avait promises d'avance. Il faut donc recommander au public qui se rend dans des villes d'eau, de conclure d'une façon définitive avec l'hôtelier et de régler la question du logement de telle façon que l'étranger qui commande la chambre soit également engagé et lié de son côté. Supposons que la demande se fasse de la manière suivante, qui est la plus habituelle: «J'ai l'intention de faire avec ma famille un séjour de trois semaines à partir du 15 ou 17 juillet (pourquoi cette indication vague?) et je vous prie de m'informer si je puis avoir chez vous, pour cette époque, un logement de deux chambres à deux lits et une chambre à un lit et à quel prix?» L'hôtelier répond qu'il pourra probablement donner les chambres pour l'époque désirée, et il indique son prix. Là-dessus on lui écrit généralement qu'on ne veut pas s'engager d'avance, mais qu'on arrivera à l'hôtel et qu'on se décidera à ce moment. Or, l'hôtelier ne peut accepter cette

proposition, il préférera toujours le certain à l'incertain et ne manquera pas de louer ferme sur une époque éloignée, s'il en a l'occasion.

Il résulte souvent de cette manière de faire un échange de correspondance inutile et des désagréments qui auraient pu être évités par un accord précis. L'habitude de s'adresser à différents hôtels, en pleine saison, n'est du reste pas pratique du tout, car même au cas où l'hôtelier peut disposer momentanément de chambres, il ne lui est pas possible d'attendre que l'acceptation lui parvienne, car le lendemain les chambres dont il disposait peuvent déjà être prises.

Du reste, avec le prospectus de l'hôtel en mains les demandes deviennent inutiles; des commandes fermes seraient plus à recommander et, dans ce cas, il est bon d'indiquer de suite le nombre de lits, ce qui évite des tergiversations. Plus les demandes sont détaillées, mieux l'hôtelier pourra s'arranger à les satisfaire. Trop souvent le public s'imagine qu'il suffit pour s'assurer d'une chambre de téléphoner à l'hôtel: «Veuillez me réserver une chambre pour jeudi», sans demander une réponse. Ce n'est pas le cas, et il n'y a absolument aucune obligation pour l'hôtelier de procurer une chambre à tout prix, sauf lorsqu'il la promise. L'hôtelier n'a pas une provision de chambres à disposition et ne peut pas en fournir comme on le ferait d'une marchandise.

En résumé, beaucoup de gens n'ont qu'à s'en prendre à eux-mêmes, s'ils n'arrivent pas à se loger, car l'hôtelier ne peut réserver des chambres que si cela a été clairement convenu au moment de la demande. Il semble opportun à l'approche de la période des voyages de s'en souvenir.

## Le plus grand hôtel du monde.

Il est en Amérique, il ne pouvait être qu'en Amérique. Tout ce qu'il y a de plus grand dans le monde est toujours en Amérique. Il s'éleva sur les bords du Pacifique, à San-Francisco, et les journaux américains, qui sont eux aussi les plus grands du monde, abondent en détails sur ses merveilles. Il y aura, paraît-il, neuf cent chambres, toutes pourvues d'une salle de bain, et pour les parcourir, en ne restant qu'une minute dans chacune d'elles, il faudra plus longtemps que pour aller de Paris à Marseille; il faudra quinze heures. Encore après restera-t-il à voir la grande galerie circulaire qui aura près de deux kilomètres de longueur, et où l'on pourra faire du *footing* à perte de vue. Soixante-dix artistes, tous anciens élèves de l'Ecole de Rome, travaillent à décorer et à peindre ce caravansérail babylonien, et le personnel employé équivalra à l'effectif d'une brigade sur pied de guerre, soit près de deux mille hommes. Le maître-queux aura des appointements égaux à celui de l'ambassadeur des Etats-Unis à Paris. Mais le plus curieux consiste dans une gigantesque appareil automatique qui, tous les quarts d'heure, aspirera dans tout l'édifice l'air vicié et le remplacera par un air frais, préalablement filtré, stérilisé et porté à la température voulue. Il ne nous restera plus, quand cela fonctionnera, qu'à apprendre, un beau jour, que l'appareil automatique s'est dérangé, qu'il a aspiré l'air vicié et négligé de renvoyer l'air frais; que, de ce fait, douze cent personnes sont mortes d'asphyxie. Ce sera la plus grande catastrophe du monde!

### Kleine Chronik.

**Interlaken.** Im Hotel du Nord ist diesen Winter ein Lift erstellt worden.

**Solothurn.** Der Verkehrsverein hat am Kronenplatz bei der St. Ursuskirche ein ständiges öffentliches Verkehrsbureau errichtet.

In Bad Elster ist laut „Voigtl. Anz.“ das Hotel Wettiner Hof, das grösste dortige Hotel, vollständig niedergebrannt. Es ist wenig gettetet worden; Menschen sind nicht verunglückt. Die Ursache des Brandes wurde bisher nicht festgestellt.

**Berliner Hotelgesellschaft Kaiserhof.** Auf das 2 Mill. Mk. erhöhte Aktienkapital wird für das Geschäftsjahr 1906 eine Dividende von 4 % (wie im Vorjahr) beantragt. Der Reingewinn beträgt 294,018 Mk. (im Vorjahr 178,442 Mk.).

**Zürich.** Das Hotel Bellevue au Lac besitzt seit 1. Mai eine eigene Garage und mit 1. Juni wird ein Automobil-Omnibus den Bahndienst besorgen, vorerst gelangt er an die Automobil-Ausstellung, welche diesen Monat in Zürich stattfindet.

**St. Moritz.** Bei der St. Moritzer Quelle hat man Bronzeschwerter gefunden, die vor Urzeiten als Spenden an die Quellen hier versenkt worden waren. Der höchst interessante Fund leistet also wohl den Beweis, dass schon vor rund drei Jahrtausenden die Quelle von St. Moritz in hohem Ansehen stand und lässt zugleich erraten, dass der Göttertempel eine Art religiöser Verehrung gezollt wurde.

**Lugano.** Die Firma Bucher-Durrer in hier ändert die Benennung ihres Geschäftes wie folgt ab: Grand Hotel und Lugano Palace. — Laut „Oberl. Volksk.“ hat Herr Andereg-Michel vom Hotel Rothorn-Kulm das Hotel Bellevue in hier von Herrn C. Pfister übernommen. Herr Andereg führt das Rothorn-Kulm gleichwohl weiter. — Zum Direktor des hiesigen Verkehrsvereins wurde mit Amtsrittung auf 15. Mai Herr Erwin Spürki gewählt.

**Luzern.** Am Sonntag fand die Gemeindefeststellung über die bekannte Anglegenheit des Bellevue-Areals statt. Mit 2292 Ja gegen 663 Nein wurde die Offerte des Kurvereins zur Freihaltung des Areals angenommen, welche lautet: Franken 250,000 Anzahlung an die Stadt Luzern und jährlich Fr. 10,000 an die Stadtkasse. Fr. 8000 zur Erhaltung eines Winterrosters und Fr. 2000 ans Theater, gültig für eine Periode von dreissig Jahren.

**Méchantes intentions.** Voici ce qu'on lit dans deux ou trois journaux français: «La variole nous sévit en Suisse. Des mesures rigoureuses de prophylaxie sont prises par le département de l'Intérieur et d'hygiène. Plusieurs villages sont contaminés. Dans une usine près de Genève, 13 cas sont signalés. La troupe isole les points contaminés». Il est à peine besoin de répondre, dit la *Faïlle d'Aris de Montreux*, à ces calomnies; nous en sommes pas à notre première. Après la séquestration de Begnins, la lépre, la variole, c'est parfait. A quand le choléra et la peste asiatique?

Der Schwarzwaldverein zählt laut Jahresbericht im abgelaufenen Jahr in 68 Sektionen 10,953 Mitglieder. Seit seinem Bestehen hat er auf seine Kosten gebaut und unterhält heute noch 16 Türme aus Stein, 10 aus Eisen, 12 aus Holz, 130 Schutzhütten, 39 Brücken, rund 1500 km Fuss- und rund 800 km Fahrwege. Er befasst sich mit der Herausgabe eines Werkes über das Pflanzenleben des Schwarzwaldes; Erstellung von Höhenwegen, die er planmässig über die Kämme des Gebirges führt, und mit der Herausgabe von Karten. Im Jahre 1906 nahm die Zentralkasse ein Mk. 31,064.42 und gab aus Mk. 30,370.71.

Paris. Die am 29. April stattgefundene Generalversammlung des Grand Hotel genehmigte die vorgelegte Rechnung und die Anträge des Verwaltungsrates. Bei einer Brutto-Einnahme von Fr. 5,855,254.54 ergab sich nach grossen Neuausschaffungen, die durch den Betrieb abgeschrieben wurden, ein Reingewinn von Fr. 1,177,990.33. Hieran wurden Fr. 351,926.— zu Amortisationen verwendet, Fr. 84,576.— in den Reservofonds gelegt und Fr. 472,782.21 auf neue Rechnung vorgetragen. Zur Verteilung gelangen Fr. 600,000.—, gleich einer Dividende von 15% gegen 15% im Vorjahr.

Luzern. Die General-Versammlung der A.-G. Grand Hotel National vom 27. April genehmigte die Luz. Tabl. die Jahresrechnung für 1906. Von dem Fr. 445,186.58 betragenden Betriebsüberschuss wurden Fr. 137,828.13 für Immobilien und Mobilien verwendet. Über den Reingewinn von Fr. 197,182.12 hat die Versammlung auf Antrag des Verwaltungsrates verfügt: Fr. 26,200.— statistische Abschreibungen auf Mobilien und Immobilien; Fr. 10,000.— Einlage in den Reservofonds; Fr. 25,000.— Einlage in den Amortisationsfonds; ferner Fr. 119,000.— Ausschüttung einer Dividende von 7% und Fr. 16,982.12 Tantüme an den Verwaltungsrat und Vortrag auf neue Rechnung.

Fürchterliche Drohung. Die berühmte Berliner (früher Münchner) Firma mit dem langen Namen verwendet an diejenigen, welche nicht antworten wollen, Postkarten folgenden Inhalts: Berlin W., Maybachplatz 15, April 27. Sehr geehrte Hotelverwaltung! Wir fordern Sie auf, zum Dank für eine jahrelange Gratsaunahme Ihres Etablissements in unser in einer Auflage von 100,000 Exemplaren erscheinenden „Verzeichnis empfehlenswerter Hotels“ unsern jetzt hauptsächlich auf 157,000 Mitglieder zählenden Verein beizutreten. Diese Aufforderung haben Sie nicht einmal einer Antwort für wert gehalten. Hierdurch sehen wir uns zu der Mitteilung veranlasst, dass wir künftighin Ihr Hotel nicht mehr aufnehmen werden. (Bumm!) Hochachtungsvoll, Deutsch-Oesterreichisch-Schweizerischer Fremdenverkehrsverein.

Ein Erlöser in der Not. Ein Hotelier der ital. Riviera erhielt von einem Kollegen der franz. Riviera eine Ansichtskarte folgenden gedruckten Inhalts: „Monseur et cher Confrère, Nous voici fin de saison. Sachant que vous êtes fatigué et que vous désirez renvoyer les quelques clients qui vous restent encore, afin de pouvoir fermer votre maison, j'ai l'honneur de vous informer que mon hôtel restera ouvert toute l'année et que je pourrais y loger à pied, à cheval ou en automobile ceux qu'il vous plaira de m'envoyer. Merci d'avance si vous voulez bien me donner la préférence.“ An dieser Offerte ist an und für sich nichts zu kritisieren, Geschäft ist Geschäft, jedoch will uns scheinen, dass etwas dergleichen nicht auf einer offenen Karte sondern in ein verschlossenes Couvert gehört; denn man kann nie wissen...

„Die Schweiz“. Wiederum ist durch das Publikationsbureau der Schw. Bundesbahnen und unter finanzieller Mitwirkung des Schweizer Hotelier-Vereins ein hübsches Büchlein erschienen, das den Reichtum von der klassischen Schönheit der Schweiz in alle Welt hinausgetragen wird. Das in einer Auflage von 130,000 Exemplaren gedruckte Werklein ist mit einem Umschlag in den Landesfarben geschmückt, enthält 50 der schönsten in Blütenpracht und Sonnenglanz aufgenommenen Gegenden und gelangt gratis zur Verteilung. Durch eine geschickte Auswahl der Bilder erhält der Tourist einen Gesamteindruck von unserm Land, denn von der Rheingrenze bis zum San Salvatore und von Gent bis Bodenese sind alle Regionen vertreten. Das handliche Album ist durch zwei Leseblätter erreicht. Abgesehen von einem stimmungsvollen Märchen als Einleitung und den Namen der Bilder ist weiter kein Text vorhanden. Die Bilder sprechen für sich laut genug.

Eisenbahndienstleistungen in Italien. Im Lande, wo die Zitronen blühen — da sind neustens wieder Raubanfälle auf der Bahn an der Tagesordnung. Ein Münchner Arzt fuhr von Torre del Greco nach dem schönen Sorrent, als in der nächsten Station Turro Anunciata 8 elegant gekleidete junge Leute einstiegen, neben dem Deutschen ein Gebrüder verusachten und beim Zeichnen des Stationsvorstandes zur Abfahrt verschwanden. Unterdessen hatte der Arzt den Verlust seiner Brieftasche wahrgenommen, die mit verschunden war und es auch blieb. Achtlich ging es einem Pariser Rechtsanwalt. Als der Luxuszug Venedig-Paris in Mailand ankam, machte er die Mitteilung, dass er unterwegs im Zuge um Annunziata 8 elegant gekleidete junge Leute einsteigt, in der Auskunftsabteilung desselben wurden im ganzen 17,561 mündliche Auskünfte erteilt, somit durchschnittlich 55 (1905; 51) per Tag; von der Gesamtzahl der Auskunftsverhandlungen waren 7845 Basler; 1514 Schweizer anderer Kantone und der Rest, 8204, Ausländer. Gleichzeitig liefen 6548 Korrespondenzen ein und die Zahl der ausgehenden Korrespondenzen betrug, die Durchschnittlich nicht anders gezählt, 2217. Die Zahl der Mitglieder des Vereins beträgt gegenwärtig 1860 gegen 1788 im Vorjahr und die Rechnung verzeichnet an Einnahmen Fr. 80,238.35, an Ausgaben Fr. 75,913.80, schliesst somit mit einem Vortrag auf 1907 von Fr. 3019.55. Das Vermögen ist auf Fr. 41,818.55 angesetzt und hat sich der Verein im August vorigen Jahres ins Handelsregister eintragen lassen. Der übrige Inhalt des Berichtes gibt Auskunft über Zusammensetzung des Vorstandes, Bibliothek, erzielte Verkehrserleichterungen, Publizität, Promenadenkonzerte, Mitgliederverzeichnis usw.

Unlauterer Wettbewerb. Wir haben schon öfters Veranlassung nehmen müssen, zu erklären, dass es zum unlauteren Wettbewerb gehört, wenn ein Hotelier die Fremdenliste eines andern Hotels benützt, um aus diesem die Gäste zu sich zu locken, besonders dann, wenn es um eine Zeit geschieht, wo an dem betreffenden Ort Hochsaison ist und kein Gast an einen Wechsel denkt. Das dürfte sich auch die Leitung des Kurhauses Kreuznach merken. Betreffend dieses verwerflichen Systems schreibt die „Woehenschrift“ im Briefkasten ihrer letzten Nummer:

„Eine Reklame auf Kosten anderer ist nicht nur von kollegialen, sondern von jedem Standpunkte aus unzulässig. Die Art, Fremdenlisten dazu auszunutzen, einem andern Hotel durch Zusage von Reklamen und Prospekten an dessen Gäste diese aus dem Hause herauszulocken, kommt allerdings nicht häufig vor, war aber — leider — doch ab und zu schon seit Jahren festzustellen. Wiederholt ist sie darum auch der Woehenschrift besprochen und als verwerflich gekennzeichnet worden. Damit glauben wir uns auch in Uebereinstimmung mit unseren Lesern zu befinden; vereinzelte Ausnahmen, die vielleicht bestehen könnten, würden nur die Regel bestätigen. Wenn Adressen, der Gäste nicht Fremdenlisten entnommen sind, sondern auf anderen Wegen beschafft wurden, so macht das solche Reklamearbeit keineswegs saubere.“

**Verkehrswesen.**

Die Drahtseilbahn des San Salvatore richtet für 1906 eine Dividende von 8% aus, wie im Vorjahre. Beatebergbahn. Der Verwaltungsrat dieser Bahn schlägt für das Betriebsjahr 1906 eine Dividende von 7 1/2% vor.

Jungfraubahn-Gesellschaft. Für 1906 wird eine Dividende von 4 Prozent vorgeschlagen, gegen 3 Prozent im Vorjahr.

Durchgangsverkehr. Vom 1. Mai an sollen Bundesbahnkonduktoren die ganze Strecke Pontarlier-Lausanne-Mailand (340 km) im Durchgangsverkehr befahren.

Rückkauf der Gotthardbahn. Mit den Verhandlungen über den freihändigen Rückkauf des Gotthardbahnnetzes wird im Herbst oder Winter dieses Jahres begonnen werden. Spätestens am 1. Mai 1909 muss die Gotthardbahn in den Besitz des Bundes übergehen.

Schmalspurbahn Brig-Gletsch. Der Bundesrat beantragt der Bundesversammlung die Erteilung der Konzession für eine elektrische Schmalspurbahn von Brig nach Gletsch an Ingenieur Imfeld-Zürich, Elektrizitätsgesellschaft Altwang-Münchenstein und Direktor Zehnder in Montreux.

Schweizerische Bundesbahnen. Das Betriebsergebnis des Jahres 1906 schliesst mit einem Einnahmenüberschuss von Fr. 45,529,667 ab. Die Gewinn- und Verlustrechnung weist einen Aktivsaldo von 4,828,522 Fr. auf. Von dieser Summe ist jedoch noch in Abzug zu bringen die zur Bestreitung der bewilligten Teuerungszulagen an das Personal erforderliche Summe von 2,5 Millionen Fr., so dass der verfügbare Aktivsaldo nur noch 2,328,522 Fr. beträgt.

Verkehrsbesserung. Auf dem Sommerfahrplan des I. Kreises der Schweizerischen Bundesbahnen ist eine Einschaltung von Expresszügen mit Wagen dritter Klasse vorgesehen. Die neu geschaffenen Züge legen die Strecke Lausanne-Brig im gleichen Zeitraum wie die internationalen Expresszüge Paris-Mailand zurück. Seit der Eröffnung des Simplontunnels zirkulieren bekanntlich täglich in jeder Richtung zwei dieser Expresszüge mit nur erster und zweiter Klasse. Dazu kommen diesen Sommer noch die drei erwähnten Schnellzüge, die Wagen dritter Klasse mitführen.

Oberralp-Furkabahn. Ein Einsender im „Freien Rätier“, der die Bündner Verkehrsfragen bespricht, äussert sich über das alte Projekt einer Oberralp-Furkabahn folgendermassen: Was nun die verkehrspolitischen Interessen des Oberlandes betrifft, so möchte ich von einem Projekt sprechen, welchem meines Erachtens bis jetzt das verdiente Interesse nicht zuteil wurde und das mir letzten Sommer anlässlich einer Reise nach dem Berner Oberland, dem Genfersee und Wallis als ausserordentlich wichtig wieder in Erinnerung kam. Es handelt sich um die Fortsetzung resp. den Anschluss der Rätischen Bahn über Disentis-Oberralp-Furka nach Brig. Wäre wohl etwas Einfacheres, und für unser Zeitalter des Fremdenverkehrs Praktischeres, speziell für das Oberland und überhaupt für den ganzen Kanton, denkbar als eine solche direkte Verbindung?

Die Sicherheit auf See. Die Erhöhung der Schnelligkeit der Dampfer hat keineswegs, wie man manchmal hören kann, die Sicherheit der Schifffahrt beeinträchtigt. Vielmehr sind gleichzeitig auch die Sicherheitsmassregeln aller Art in der Schifffahrt so vermehrt und verbessert worden, dass die Sicherheit gegenwärtig noch bedeutend grösser ist als früher. Da ist statistisch nachgewiesen, dass man bei einer Seereise weniger Gefahren ausgesetzt ist als bei einer Eisenbahnfahrt. (Da möchten wir doch ein Fragezeichen einsetzen. Red.) Schon in ihrem etwas Einfacheren, und für unser Zeitalter des Fremdenverkehrs Praktischeres, speziell für das Oberland und überhaupt für den ganzen Kanton, denkbar als eine solche direkte Verbindung?

**Fremdenfrequenz.**

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> rang de Lausanne-Ouchy du 11 au 17 avril: Angleterre 792, Russie 446, France 779, Suisse 1009, Allemagne 626, Amérique 434, Italie 101. Divers 292. — Total 4479.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 13. bis 19. April. Deutsche 1072, Engländer 223, Schweizer 325, Franzosen 111, Holländer 90, Belgier 30, Russen und Polen 267, Oesterreicher und Ungarn 139, Portugiesen 1, Spanier, Italiener, Griechen 95, Dänen, Schweden, Norweger 98, Amerikaner 44, Angehörige anderer Nationalitäten 24. Total 2451.

En police correctionnelle. Vous prometiez vingt-cinq pour cent d'intérêt à vos actionnaires, et vous ne leur avez pas donné un sou; c'est une escroquerie.

— Permettez, M. le président, à chacun ses mérites. Or, du jour où mes actionnaires étaient assez bêtes pour croire que l'argent peut rapporter vingt-cinq, il ne méritait plus aucun intérêt.

**AVIS.**  
Avant que vous achetes en Suisse ou à l'Étranger un Hôtel, Pension, etc., ne manquez pas de demander à l'Hotels-Office à Genève des renseignements sur le rendement possible, la situation, l'avenir et l'estimation de la valeur réelle de l'affaire que l'on vous propose. L'Hotels-Office, dirigé par un groupe d'hôteliers bien connus, a le principe de seconder et conseiller les acheteurs moins expérimentés.

An die tit. Inserenten!

Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.

**Seide** Foulard u. Liberty **Seide** Chiné u. Bast **Seide** Merveilleux u. Schotten **Seide** Monopol u. Armure

**G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.**

Für Stoffen und Moden in allen Größenlagen, sowie stets das Neueste in Schwarz, weisser u. farbiger „Henneberg-Seide“ v. 95 bis 115 Kr. 25.— p. Rd. — Grando ins Haus. Muster umgeben.

**Zu verkaufen.**  
Am Vierwaldstättersee, in unmittelbarer Nähe von Luzern, gegenüber Bahnstation der Gotthardbahn, Post und Telegraph, Dampfschiffstation, ist ein **Ufergelande** (wunderbarer Zier und Obstgarten, Badehaus, Quaianlagen) ca. 37 000 m<sup>2</sup> nebst 3 **Quellwasserbrunnenstuben** und grossen **Waldungen** zu verkaufen unter äusserst günstigen Konditionen.  
Geeignet zur Erstellung von **Hotel und Villen**.  
Kapitalbeteiligung nicht ausgeschlossen.  
Offerten erbeten unter Postfach 5348, Basel.

**MONTEAU**  
**MALCALINE**  
En vente dans tous les hôtels de premier ordre.

Beziehen Sie  
**Tapeten**  
**Lincrusta**  
**Wandbespannstoffe**  
vom Tapetenhaus  
**E. Ernst, Pelikanstr. 4, Zürich.**

**Batteries de cuisines**  
**pour HOTELS**  
Restaurants, Pensions, Asiles, etc.  
Exécution extra solide et soignée.  
**Schwabenland Frères, Zurich**  
Stampfenbachstrasse 9—11.  
Téléphone 1316. Téléphone 1316.

**Dessert-Artikel**  
Waffeln, Marke „Papagei“  
Biscuits, Zwiebacks, Geléefrüchte, Bananen  
Aktiengesellschaft vormals (E 7097)  
**Rooschütz, Heuberger & Co, Bern.**

MAISON FONDÉE EN 1811.  
**BOUVIER FRÈRES**  
NEUCHÂTEL.  
SWISS CHAMPAGNE.  
Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.  
HORS CONCOURS (membre du jury)  
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

**Zeugniskopien**  
besorgt schnell und billig Maschinen-schreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35. Luzern. 1789 (D 6242)

**Tapeten**  
**Salberg & Cie.** Bahnhofstr. 72 Zürich  
Vornehmste und grösste Auswahl.  
Prima Referenzen erstklassiger Hôtels stehen zur Verfügung.

**VELTLINER**  
**PERLA DI SASSELLA**  
**LORENZ GREDIG & CIE**  
Veltlinerweinhandlung  
ZUM KRONENHOF  
**PONTRESINA**

**A vendre**  
fond et clientèle d'un hôtel bien achalandé (situé dans une station de la Riviera italienne). 80 lits. Position magnifique. Long bail assuré. 1899  
Pour renseignements s'adresser sous chiffre E 7158 C à l'Union-Reclame, Lucerne.

Maison fondée en 1796  
**Vins fins de Neuchâtel**  
**SAMUEL CHATENAY**  
Propriétaire à Neuchâtel  
Marque des hôtels de premier ordre  
Dépôt à Paris: V. Pâder, au Châlet Suisse, 41 rue des Petits Champs  
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.  
Dépôt à New-York: Cusnieer Company, 110 Broad Street.

Schützt die einheimische Industrie!

# Passugger

**Ulricus** - Wasser ist das beste Mittel gegen **Influenza, Katarre der Atmungs- und Verdauungsorgane, Zuckerharnruhr und Gallensteine, Leberleiden, Gicht und Fettsucht.**

**Helena** (ähnlich Wildungen) bei **Nieren- und Blasenleiden, Gries- und Steinbildung.**

**Fortunatus** (stark alkal. Jodwasser) bei **Skrofulose, Drüsenanschwellung, Kropf, Verkalkung der Adern.**

**Belvedra** (leicht verdaulicher Eisensäuerling) bei **Bleichsucht, Blutarmut und Rekonvaleszenz.**

**Theophil,** **bestes schweiz. Tafelwasser, säuretilgend und Verdauung befördernd.** Sollte auf keiner Weinkarte der schweiz. Hotels fehlen.

361

Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken oder in Kisten à 30 1/1, 90 1/1, 50 1/2 und 100 1/2 Flaschen direkt bei der **Direktion der Passugger Heilquellen A.-G., Passugg bei Chur.**

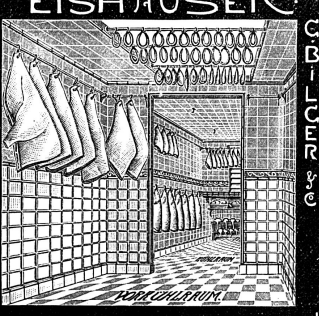


**Kühlanlagen**  
für **Hotels und Restaurants**  
mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabroe“, Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie. Auskünfte, Pläne und Kostenvoranschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz  
**C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I**  
3033 unterer Mühlesteg 2 und 4. C. 2019 Z.

**Plazierungsbureaux „International“**  
Eigentum des Landesteil Schweiz des Internationalen Genfer-Verband der Hotel- und Restaurant-Angestellten in **Genf**, Rue de Berne 8, Telephon 4603 | in **Zürich**, Strehlgasse 9, Telephon 4101  
Telegramm-Adresse für beide Bureaux: „International“.  
Dieselben empfehlen nur gut rekommendiertes weibliches und männliches Personal jedweder Kategorie im Hotel- und Restaurationsgewerbe für In- und Ausland. 367  
Die Landesverwaltung „Schweiz“ in Genf.

**Mechanische Teppichweberei**  
**D. & D. DINNER**  
**Ennenda-Glarus.**  
Direkter Verkauf an Hotels.  
Ia. Referenzen. R. 5977

**KÄLTE** **EIS** **ERHALTEN DAS FLEISCH!**  
**EISHÄUSER**  
**G. Bilger & Co.**  
Hauptbureau Strassburg.  
FILIALE:  
**Zürich I**  
22 Göttestrasse 22.  
Prospekte, Kostenanschläge und persönliche Besuche stets unberechnet. R 5473  
Prima Referenzen von Schweizer Hoteliers und Metzgermeistern.



**Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)**  
**Münchner Pschorrbräu**  
3045 liefert in Fässern und Flaschen (D 6724)  
**CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.**  
Generalvertreter für die Schweiz.

**Tapis - Ameublements**  
Spécialité:  
**Installations d'Hôtels.**  
**WEBER, COLLART & C<sup>IE</sup>**  
13, Rue du Rhône \* GENÈVE \* Rue du Rhône, 13



**NIZZA HOTEL DE BERNE**  
beim Bahnhof.  
100 Betten.  
Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.  
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.  
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.  
**H. Morlock, Besitzer**  
auch Besitzer vom Hotel de Suède (früher Rouillon) und vom Terminus-Hotel.



**DIE BESTEN KOCHGERÄTE**  
bezieht man für Hotels aus der  
**J. MAYORAL ZOFINGEN (Schweiz)**  
MECHANISCHEN KUPFERSCHMIEDE



**Schlauchhaspel Steiger**  
+ Patent 15699 **Löschgerät** + Patent 15699  
In Deutschland, Frankreich und Belgien gesetzlich geschützt.  
Für Auf- und Abrollen der Schläuche denkbar einfacherer Apparat, der ein rapides Eingreifen im Falle von Feuersbruch ermöglicht und von jedermann bedient werden kann.  
Diverse Staatsgebäude, Theater, Hotels, Fabriken, Magazine, Wohnhäuser etc. sind schon damit eingerichtet.  
Beim Brandausbruch in der Biscuits-Fabrik Pernot in Genf, sowie jüngst beim Brande im Technikum Burgdorf hat sich diese Löscheinrichtung aufs beste bewährt und grossen Schaden verhütet.  
Diese Apparate sind für jedes Kaliber und in jeder beliebigen Grösse erhältlich. (G 7286) 1906  
**Vorzügliche Hautschläuche**  
(Schweizerfabrikat) auf 30 Atm. geprüft.  
Prospekte und Preisliste zu Diensten. Wiederverkäufer Rabatt.  
**Siegfried v. Steiger, Wallgasse 6, Bern**  
vormals Heinrich v. Steiger & Co.





# Emil Specht & Sohn

HAMBURG, Bankstrasse, 109/111.

Filiale in BERLIN, Tempelhofer Ufer, FRANKFURT a/M, Gutleutstr., LONDON E.C. Fenchurchstreet.

**Gerösteter Specht-Caffee ist nicht der Billigste, wohl aber einer der Besten.**

Bei grösserem Bedarf und ausschliesslicher Verwendung unseres Caffees geben wir leihweise gratis unsere Wiener Caffee-Maschine, welche bei grösster Ausnützung des Caffeepulvers einen starken, wohlschmeckenden Caffee liefert.

Verlangen Sie gef. Muster & Offerte von unserer Niederlage in der Schweiz:

**CARL HAASE, St.Gallen & Zürich.**

## SCHOOP & Co \* ZÜRICH

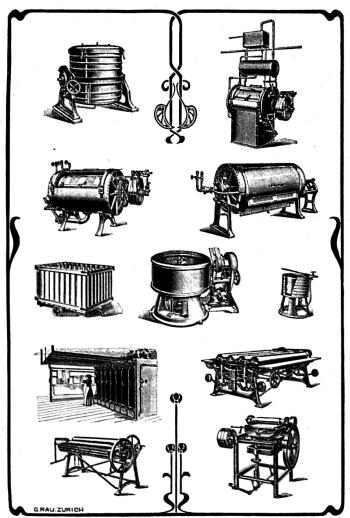
Storenstoffe, Messing-Vorhanggarnituren, Bettvorlagen, Möbelstoffe, Möbel-Ledertuche, Teppichstangen, Cocosteppiche, Passementerie.

### On demande à acheter

bon hôtel dont le rendement peut être prouvé et qui peut être acquis avec un capital de Fr. 100 à 120.000,— par un hôtelier sérieux et très capable. Adresser les offres sous chiffre H 355 R à l'administration du journal.

### MODERNE WÄSCHEREI-ANLAGEN

für Hôtels, Pensionen, Zentralwäschereien etc. liefert die



Wäscherei-Maschinenfabrik  
**A. WÄCHTER-LEUZINGER & Co, ZÜRICH**  
Einzige Spezialfabrik der Schweiz.

Goldene Medaille: Internationale Ausstellung Mailand 1906.

#### Anlagen in Erstellung:

Grand Hôtel National, Luzern.  
Pension Felsberg, Luzern.  
Sanitare Wäscherei "Pilatus", Luzern.  
Hôtel Mond, Beckenried.  
Hôtel Schweizerhof, Engelberg.  
Hôtel Engel, Engelberg.  
Sanitare Zentralwäscherei, Engelberg.  
Gehr. Hurschler, Waschanstalt, Engelberg.  
Palace Hôtel, Pontresina.  
Heil- und Pflegeanstalt, Königfelden.  
Arbeiterheim, Emmenweid.  
Hôtel Bellevue, Furtw.  
Wäscherei des Albulawerkes, Albul.  
Grand Hôtel Baur au Lac, Zürich.  
Waschanstalt Hämmerli-Greter, Zürich.  
Lavanderie Cooperativa, Bolzano.  
Sanatorio Popolare Umberto I., Prà Somaso.  
etc. etc. (A5496) 2993

### See- und Flussfische

garantiert lebendfrisch, sowie geräuchert und mariniert liefern billigst von täglich frischem Fänge (35304) 3010  
**Heinemann & Ude, Gestemünde.**  
Dampf-Hochseef., Räucher- und Fischkonserven-Fabrik.  
Staatspreis Wien. o Gold. Med. Greiz.

### COCHIUS & Co CIGARREN-IMPORT



**BASEL**  
Vorteilhafteste Bezugsquelle  
Verlangen Sie Preisliste oder  
Besuch des Vertreters.

### Friedrich Poppe & Co.

Gestemünde  
Telegr.-Adr.: Fischpoppa, Telefon Nr. 941  
Hochseefischerei  
Seefisch-Grosshandlung.  
Versand aller Arten frischer, geräucherter und mariniertes See- und Flussfische, Austern, Hummer etc. etc. 3053  
Spezialität: Prima Caviar.  
Beste und billigste Bezugsquelle für Hotels.  
Man verlange Preisliste gratis!

**VINS DE NEUCHÂTEL**  
Chs. Secvier  
340 Propriétaire  
à ST-BLAISE  
sur Neuchâtel (Suisse)  
Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.  
Nombres récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.  
Fournisseur du Châlet Suisse, à l'Exposition de Milan 1906  
Hors Concours, Membre du Jury

**Hotel- & Restaurant-Buchführung**  
Amerikan. System Frisch.  
Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtskurse. Hunderte von Anerkennungs-schreiben. Garantie für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Nichts auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre vernachlässigte Bücher, die noch auswärts, 303 Alle Geschäftsbücher für Hotel auf Lager  
H. Frisch, Bücherexperte, Zürich I.

**Neuhauser & Co. St. Gallen, Suisse**  
Rideaux en tous genres  
Échantillons sur demande  
2919 (H 1507 G)

**Closet-Papier**  
(Schutzrollofenierung)  
in Rollen Ia. Qualität  
per 100 Rollen à 300 Coup. Fr. 20.—  
" 100 " à 500 " " 31.—  
1855 " inkl. Kiste. (E 6818)  
Apparate für Rollen!  
Bitte verlangen Sie Muster!  
P. Gimmi & Co., Papierhandlung,  
ST. GALLEN.

**HOTEL**  
zu verkaufen oder vermieten.  
An einem Fremden- und Badeort ist ein neu möbliertes und renoviertes Hotel mit 30 Zimmern, Dependenz und Zentralheizung eingerichtet, für Sommer- und Winterbetrieb, sehr billig zu verkaufen. Das Hotel ist mit deutscher Bierstube und Bierbrauerei frei. Anfragen sub R. 20 poste restante, Burgdorf. 1857

**Billig zu verkaufen**  
so gut wie neue  
Hotelherde und diverse  
Restaurationsherde  
sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwassereinrichtung bester Konstruktion. 370  
Basler Kochherdfabrik  
E. Zeiger, Basel.

**COMESTIBLES.**  
E. CHRISTEN, BALE.

**MONTREUX Hotel Eden.**  
In allerbesten ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 372  
Modernster Komfort. Garten.  
Fallegger-Wyrsch, Bes.

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE  
Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Wag  
**VON und NACH LONDON**  
geht über 368  
**Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.**  
Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.  
Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

**Zu verkaufen:**  
direkt vom Besitzer gutgehende **Hotel-Pension** am Luganeresee; nötiges Kapital ca. Fr. 30.000.—  
Offerten und Referenzen erbeten unter Chiffre N. F. poste-restante, Lugano-Paradiso. 632

**Weinessig- Haus & Wädensweil Fabrik Hauser & Cie.**  
Gegründet 1856. Gegründet 1856.  
Lieferanten grösster Etablissements.  
**Natur-Essig**  
durch reine Gährung hergestellt, ist das der Gesundheit zuträglichste Essigprodukt.  
Rote und weisse Wein-Essige feinsten Aromen.  
Bezug in Gebinden von 50 kg an.

# Die wirkungsvollste und haltbarste Isolierung der Kühlräume

Gefrierräume und Eiskeller

335

in  
Metzgereien, Schlachthäusern  
Comestibles-Geschäften

Hotels

etc.

erstellen wir aus den

Imprägnierten

**Korksteinplatten:**

„Reform“

**Vorzüge:**

1. Absolut geruchlos.
2. Wasser- u. Feuchtigkeitbeständig.
3. Dauernd höchste Isolierwirkung.
4. Geringe Raumbeanspruchung.
5. Ueberall verwendbar.

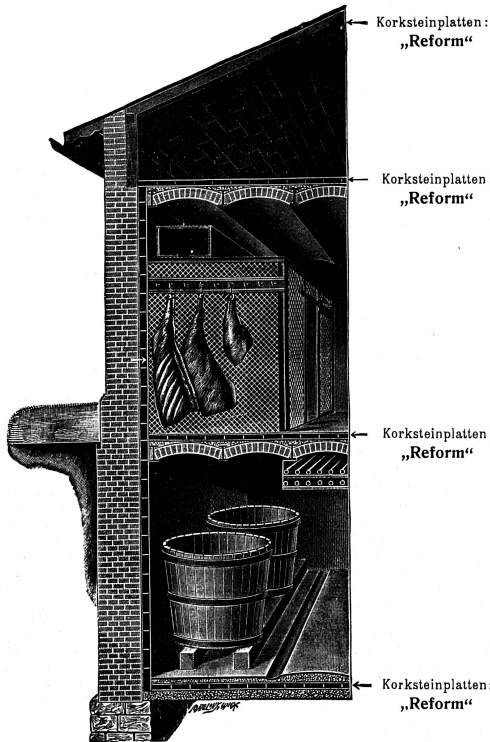
Ausführung durch eigene gut bewanderte  
Fach-Arbeiter.

Vorzügliche Referenzen und Zeugnisse.

**WANDER & C<sup>o</sup>.**  
**BORGEN**

Generalvertreter der Korksteinfabrik Grünzweig & Hartmann, G. m. b. H. in Ludwigshafen am Rhein.

Erste und grösste Korksteinfabrik des Kontinents.



## Günstige Gelegenheit!

Um unser grosses Lager, wegen  
bevorstehendem Umzuge möglichst zu  
räumen, verkaufen wir mit:

**20-50% Rabatt**

Milieux de Salon in folgenden Grössen:  
140 × 200, 175 × 235, 200 × 300,  
230 × 315, 270 × 330, 300 × 400,  
335 × 435 in anerkannt guten Qualitäten.

Wirz, Baader & Co., Basel.

## Zu kaufen gesucht.

Hoteldirektor mit 200 mille Kapital wünscht mo-  
dernes I. Rang-Hotel zu übernehmen, wobei Rendite  
nachzuweisen ist. Diskretion und ohne Agenten.  
Offerten von Besitzern unter Chiffre O. F. 982 an Orell  
Füssli, Annoncen, Zürich. 1894

## Hotel und Pension I. Ranges.

Erstes, alt renommirtes Haus, vor 12 Jahren neu gebaut,  
mit 58 Zimmern und 85 Fremdenbetten, modernster Einrichtung,  
wundervollem Park, in einem der besuchtesten Kurorte an  
einem der schönsten Schweizerseen soll **verkauft oder ver-**  
**pachtet** werden. Nur erstlich kapitalkräftige Kauf-  
oder Pachtnehmer wollen Offerten einsenden unter Chiffre H 375 R  
an die Expedition ds. Bl.

## Rex Flint Dach

(Grand Prix St. Louis 1904)

ersetzt durch seine **viel längere** Dauerhaftigkeit Teer-  
Asphaltpapp, Wellblechähnliche Dächer aufs Vorteilhafteste.  
Für flache und steile Dächer gleich günstig.

## Blätterholzkohle

als Ersatz für Isoliermulle und Korksteine, ist der vorzüglichste  
Isolator; vollständig geruchlos, nimmt kein Wasser auf, bietet  
Ungeziefer keine Nahrung und ist sehr leicht.

## Galvan. verkupferte Terrakotten und Ornamente

von herrlichster Wirkung. Billigster Ersatz für Kupfertrieb-  
arbeiten. Vielseitige Verwendbarkeit und grosse Wetterbe-  
ständigkeit. (HE 6805) 3049

Zu beziehen für die ganze Schweiz bei

H. Tröger, Zürich I, Göthestr. 22.

## THUN Hôtel Beau-Rivage

Angenehme Lage. Moderner Komfort.  
Lift. Zentral-Heizung. Auto-Garage.  
Mässige Preise. 377



## Lits et Sommiers Primex

Le plus grand choix en Suisse  
de lits en fer.

Fer et cuivre et tout cuivre

**John D. Bradney**

seul fabricant

14 Rue de Lausanne 14

GENÈVE. (A5746)

## E. Carigiet, Zürich III

vormals E. Schneider & Co. B 2040 Z

Eiskastenfabrik \* Lagerstrasse 55.

Älteste und grösste Spezialfabrik der Schweiz.

Höchste Auszeichnungen von staatlichen Ausstellungen:  
5 Ehren-Diplome, 4 goldene und 3 silberne Medaillen.

## KÜHL-ANLAGEN

nach eigens bewährten u. durch langjähr. Erfahrungen verbesserten

**Obereis- oder Seiteneis-System.**

Ausführung in verschiedenen Holzarten: Pappel, Lär-

chen etc. mit nur Korkisolierung oder in Korkstein-

platten mit feinstem Wandplattenbelag innerhalb.

**Weitgehendste Garantie** für solide, fachgemässe Aus-

führung und richtige Funktion.

**Zahlreiche In. Referenzen. Illust. Prospekte gratis.**

Auf Wunsch Besuch, Pläne und Berechnungen kostenlos.

Ferner:

**Eiskeller, comb. mit Kühlraum** für 1 mal jährl. Eisfüllung.

**Eisschränke** speziell für Speisen, für Flaschen, Fische etc.

**Kompl. Buffets-Einrichtungen, American Bars, Bier-**

**und Speisen-Anzüge, Glace-Maschinen, Konser-**

**vatoren für Gefrorenes (Sorbet).** 3029

Stets reichhaltiges Lager. — Man verlange Spezial-Preisliste.

## Für Hotel- und Pensions-Wäsche

sind von grösstem Vorteil:

- SCHULERS Bleich-Schmierseife
- SCHULERS Goldseife-Savon d'or
- SCHULERS Goldseifen-Spähne
- SCHULERS Salmiak-Terpentin-Waschpulver

sowie alle gewöhnlichen Haushaltsstoffe

Carl Schuler & Co., Kreuzlingen

Fabrik von Seifen, Soda und  
chemischen Produkten.

Plus de maladies contagieuses  
par l'emploi de

## l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un par-  
fum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

**Indispensable**

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades,  
**Water-Closets, etc.**

En usages dans tous les bons hôtels, établissements  
publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul. Helvétique, Genève.

## F. Widmer, Cham

Spezialhaus für feine Weine

wie:

Bordeaux, Burgunder, Rhein- und Moselweine,  
Veltliner, Asti und Chianti, Waadtländer,  
Walliser, Neuenburger und Tiroler etc.

Lieferant erster Hotels etc.

2948 Abgabe im Fass und Flaschen. FK2273

Es werden nur auserlesene, preiswürdige Weine erster Produzenten zum

Versand gebracht. — Preislisten zu Diensten.

Spezialassortiments in Ki-ten von 12 Pl. an.

## Zu verkaufen:

Besonderer Verhältnisse halber ist ein **Bahnhofhotel** in  
industriereicher Ortschaft zu verkaufen. 25 Fremdenzimmer,  
komplette Theaterbühne und grosser Saal. Zubegehörden: Stall-  
ungen und Remise, alleinstander Wohnstock, Land zu Bau-  
zwecken geeignet. Das Mobilar wird mitverkauft; Schätzung  
150 000. — Fr. Verkaufsbedingungen sehr günstig.  
Offerten unter Chiffre H 652 R an die Exped. ds. Bl.

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen,  
so müssen Sie Ihren Kaffee **selbst mahlen**  
mit der neuen elektrischen

## Kaffeemühle „Motomül“

OHNE

Transmission

OHNE

Schwungräder

OHNE

Treibriemen etc.

OHNE

Befestigung

„Motomül“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen

Leitung anschliessbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt

und Preisliste von

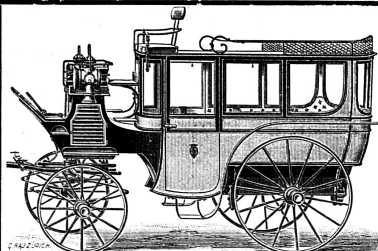
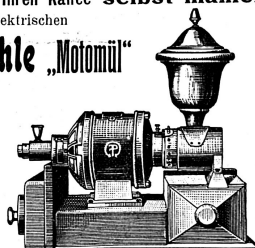
**Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen**

(gegründet 1857) 3005

Hamburg 5 — Zürich IIa

Spezialität: Fabrik für

Eingetragene Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.



Fabrique Suisse de Voitures, Lugano

**A. Chiattonne & Co., S. A.**

Spécialité Omnibus d'hôtel. Construction élégante, solide et légère.

Prix modérés. — Devis, dessins et catalogue gratis.

**Habana-Importen** 347  
**Zigarren und Zigaretten**  
 liefert am vorteilhaftesten das bestbekannte  
**Habana-Haus**  
**Max Oettinger**  
 Basel, Schweiz. St. Ludwig i/Elsass.

**Berndorfer Metallwaren-Fabrik**  
**ARTHUR KRUPP**  
 BERNDORF, Nieder-Osterr.  
 Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte  
 für Hotel- und Privatgebrauch.  
 Rein-Nickel-Hochgeschirre. Kunstbronzen.  
 Niederlage und Vertretung  
 für die Schweiz bei:  
**Jost Wirtz,**  
 Luzern  
 Pilatushof  
 gegenüber Hotel Viktoria.  
 Preis-Courant gratis und franko.

**London Tudor-Hotel**  
 Oxford Street W.  
 Continentales Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons.  
 Moderner Komfort. Mässige Preise.  
 The Geneva Hotels Ltd.  
 3050 16 6770

**Bauterrain in Weggis**  
 von 108 m Seefront, 5400 m<sup>2</sup>, für Hotels oder getrennt zu zwei  
 Villen in schönster Lage zu verkaufen. 376  
 Auskunft durch: **C. G. Köhler, Weggis.**

**MOTTU ET JULLIARD**  
 GENÈVE  
 Ameublements pour Hôtels  
 Lits métalliques  
 Ebénisterie  
 Sièges  
 Tapis  
 Linoléums  
 Devis sur demande. 3025

**John Eugster, Zürich**  
 Bahnhofstrasse 79, Entressol  
**Rideaux-Fabrik**  
 3035 St. Gallen (C2050 Z)  
 DETAIL Engros EXPORT  
 Spezialgeschäft in modernen Vorhangstoffen aller Art  
 Einrichtung von Hotels zu billigsten Preisen.  
 Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.  
 Muster zu Diensten.

**CAFARDS**  
 CE PRODUIT tue infalliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.  
 UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.  
 Conditions générales: FRANCE, envoi franco contre remboursement.  
 ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.  
 Prix de la Boîte de 200 gr. 2 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 7 fr.  
 J. SIAUVE, place Bolvin - Saint-Etienne

**LOCARNO.**  
 Belle Villa, complètement meublée, tout confort moderne (R 5217) 2984  
**à vendre ou à louer**  
 entourée de jardin, parc, vignoble, 22 mille m<sup>2</sup>, dans la plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue et position unique pour un hôtel de premier ordre.  
 S'adresser à G. Isorni, Locarno.

Das Neueste in  
**Servietten**  
 Leinen- und Fantasieleinwand. Billige Preise. Musterkollektion zu Diensten  
 Für Bahnhofbuffets  
 feines, durchsichtiges  
**Einwickelpapier**  
 mit Aufdruck  
**Sandwiches**  
 etc.  
 Schweiz. Verlagsdruckerlei G. Böhm, Basel

**AVIS!** (B 6235)  
 Zu verkaufen für Fr. 600 000.— netto das Grand Hotel Royal & Croce di Malta in Spezia (Riviera di Levante, alt renommierter Haus mit vornehmster, internat. Kundschaft, steht z. Zt. ohne Konkurrenz da, in schönster, ruhigster Lage, mit prachtvoller Aussicht, elektr. Licht, Lift und Zentralheizung, 130 Betten, Zimmer teils neu möbliert. Geht. Offerten erbeten direkt an Coates & Cie., Besitzer, Spezia.

**Schweizer-Arzt**  
 sprachenkundig. 4 Jahre lang an Universitätsklinik tätig, wünscht für die Sommermonate (G 7304)  
**Kurarzt-Stelle**  
 zu übernehmen. Beste Referenzen. Offerten unter Chiffre Bl. 712 Y an Haasenstein & Vogler. 1908

**A remettre**  
 un grand hôtel à Genève. Revenu net 15,000 fr. par an. Demander renseignements J. L. K.; poste restante, Chaux-de-Fonds. (DLX 711) 1838  
 MAISON FONDÉE EN 1829.

**SWISS CHAMPAGNE**  
 EXTRA DRY  
 LOUIS MAULER & C<sup>e</sup>  
 MOTIERS-TRAVERS (Suisse).  
 Feinste und sorgfältigst zubereitete (E 7176) 1901

**Zentrifugenbutter**  
 sind aus der Molkerei der Arbeiterkolonie Herdern, noch täglich 10 bis 20 Kilo abzugeben.  
 Offerten nimmt entgegen die Kolonie-Verwaltung.

**Zu verkaufen**  
 Eine noch ganz gute  
**Wäsche-Mange**  
 billig. Offerten unter Chiffre H 656 R an die Expedition ds. Bl.

**Ratten, Mäuse, Schwaben**  
 vertilgt man rasch und sicher mit meinen bewährten Giftpräparaten. Prima Zeugnisse zur Verfügung. Portion Ratten- u. Mäusegift Fr. 3.50. Schwabens- käfergift Pfund Fr. 8.50. (A 5526) Allein köcht durch 2994  
**C. Widmer-Trüb**  
 Olten.

**Neuheit! Geschützt!**  
 Verhäutete  
**Korke**  
 Mitteilung jedes Beigeschmackes absolut ausgeschlossen. Bitte Muster verlangen. Allein-Verkauf:  
**Drogerie Wernle**  
 Zürich  
 3023 Augustinergasse 17. B 2033 Z

**Knaben-Institut. Handelsschule.**  
 Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.  
 Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.

**Cafés torréfiés**  
 aux prix les plus avantageux.  
**A. Stamm-Maurer**  
 BERNE. 330  
 Echantillons et offres spéciales à disposition.  
**Cafés verts.**

**Wilh. Baumann**  
 Rolladenfabrik  
 HORGEN (Schweiz).  
 Rollschutzwände versch. Mod. Rolljalousien, automatisches Holzrolladen aller Systeme.  
 Verlangen Sie Prospekte.

**Billardtücher**  
 sehr stark und fein zu nur Fr. 65.— netto aufgemacht. Alle Zubehörenden zu ganz billigen Preisen. Reparaturen. — Tadellose Arbeit. Bestens empfiehlt sich Fr. Bärswil, Billardier Bern, Hallenstr. 34.  
 D 6713 Telephone 2854. 3046

**Uhren, Gold- & Silber-Waren**  
 E. Leicht-Mayer & Cie.  
 LUZERN 23  
 bei der Hofkirche  
 2977 P. 3096

**Pension-famille**  
 A remettre à Lausanne dans quartier d'avenir. Bon agencement et très bonne clientèle. (E 7081) 1883  
 S'adr. à Mr. Puthod, notaire, Rue Haldimand 15, Lausanne.

**Eptinger**  
 Natürlicher Mineral-Brunnen  
 Schweiz, Medizinal- u. Tafelwasser L. Ranges  
 Erhältlich in Mineralwasserhandlungen, Apotheken oder von der Brunnenverwaltung Eptingen 3052 (Baselstadt). (D 5546)

**Excellent Hôtel avec Café**  
 est à vendre présentement dans une ville du Canton de Vaud, chef-lieu de district. Importants bénéfices prouvés. Pas de concurrence. Jardin, dépendances. S'adresser: Etude F. Pache, notaire & E. Pilet, régisseur, 21 Place St-Laurent, Lausanne. (E 7289) 1908

**Kupferwaren-Fabrik**  
 Kindlimann & Cie. in Rikon bei Winterthur  
 fabrizieren als Spezialität  
**Hôtel-Kupfergeschirr**  
 (A 5599) jeder Art 2996  
 Komplette Batterien, solid und sauber  
 Feinste Referenzen  
 Verlangen Sie Offerte von Spezialgeschäften dieser Branche.

**MINET & C<sup>ie</sup>**  
 KLINGNAU  
 ERSTE SCHWEIZERFABRIK FÜR  
**ROHRMÖBEL**  
 IN ALLEN AUSFÜHRUNGEN.  
 ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE DER SCHWEIZ, SOWIE DURCH ALLE FIRMEN DER HOTELBEDARFS-ARTIKELBRANCHE.

**Directeur**  
 dirigeant actuellement établissement de premier ordre, cherche place de saison ou à l'année.  
 Offres sous Chiffre H 654 R à l'administration du journal.

**Wichtig für Hoteliers und Wirte.**  
 Zur Konservierung des Weines und Mostes im Fassauschank ist (E 7173) 1898  
**Deliaque's Ventilspund**  
 die Beste, Solideste und Praktischste.  
 Amerik. Entkorkungs- und Verkorkungs-Maschinen „Invincible“.  
 Verlangen Sie Prospekte vom Generalvertreter:  
**M. Steuble, Drahtschmidt, Zürich IV.**

**Zu vermieten.**  
 In einem der grössten Fremdenzentren des Obereingadins geräumige, neuerbaute Lokalitäten, bestgeeignet für Betrieb eines besseren Restaurants, für kommende Sommersaison.  
 Geht. Offerten befördert unter Chiffre H 655 R die Expedition, ds. Bl.

**A remettre**  
 un des plus beaux hôtels sur la Riviera française. Hôtel très connu et de grande famille. Environ 100 lits. Ne seront pas prise en considération aucune offre n'émanant pas d'un hôtelier très capable.  
 Adresser les offres sous chiffre H 657 R à l'administration du journal.

Gegründet 1878 \* Telephone Nr. 512  
**Weinhandlung**  
**Ferd. Steiner, Winterthur**  
 3002 empfiehlt: A 5726  
 reale Ostschweizerweine, Waadtländer, Walliser, Tiroler und Veltliner, Bordeaux, offen und in Flaschen, Malaga sowie alle Dessertweine, prima Coupierweine  
 Muster gratis und franko

**Hotelier!**  
**Hausbesitzer!**  
 Schützen Sie Ihre Wohnungen und Zimmer gegen Einschleppung von Ungeziefer und ansteckenden Krankheitsstoffen, sowie gegen die daraus entstehenden Schäden, durch ein Abonnement bei der  
**Hygienische Wohnungsschutzanstalt**  
**Willimann-Junge, Basel.**  
 Es werden nicht nur die Zimmer gereinigt und desinfiziert, sondern jeder Schaden wird bezahlt.  
 Bitte Prospekt-Bedingungen verlangen.  
**Agenten** werden an allen Orten gegen hohe Provision gesucht.



Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Chiffrebriefe von Plazierungs-bureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen \* Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion... Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion... Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.

Aide de cuisine. Erstkl. Berghotel des Berner Oberlandes... Aide-Gouvernante welche schon als solche gedient hat...

Chef de service, tüchtiger, gesucht für sofort in ein grosses Ziegenrassier mit Garten, Offerten mit Photographie und Zeugnisabschriften erbeten an Postfach 185, Luzern.

Nome de buffet est demandé pour buffet de gare... Etagengouvernante gesucht in erstkl. Sanatorium in Davos...

Etagengouvernante, dreier Sprachen tüchtig, bestehendes Alters u. guten Zeugnisse, gesucht in Hotel I. Ranges... Chef für kleineres Hotel-Pension: eine tüchtige Köchin...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Sucht für Ende Mai 1 tüchtiger Aide de cuisine und 2 Casseroier... Etagengouvernante für Hotel im Berner Oberland...

Stellengesuche \* Demandes de places

Erstmalige Insertion... Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.

Vorausbesetzung in Postmarken erforderlich... Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Bureauvolontärin, deutsch, französisch u. etwas englisch... Chef de réception-Buchhalter-Kassier, Schweizer.

Directrice-Gouvernante, als solche im Süden in erstkl. Hütte seit einigen Jahren tätig... Chef de réception-Direktor, Deutschschweizer.

Chef de réception-Buchhalter-Kassier, Schweizer... Chef de réception, Kassier- oder I. Sekretärstelle.

Director ou maître d'hôtel, Propriétaire d'hôtel pour un saison d'hiver... Secrétaire, de bonne famille, bien éduqué.

Secrétaire (II), jeune Suisse allemand, parlant le français... Secrétaire-chef de réception, allemand, 28 ans.

Secrétaire-volontaire, jeune homme, correspondant en allemand... Secrétaire (II) ou volontaire, Jünger Schweizer.

Secrétaire-Kassier-Chef de réception, 30 Jahre... Sekretärin, Junge Tochter, deutsch, franz. und etwas englisch.

Sekretärin, Junge Tochter, deutsch, franz. und etwas englisch... Sekretärin-Kassierin, tüchtige, repräsentationsfähig.

Sekretärin-Kassierin, tüchtige, repräsentationsfähig... Oberkellner, 28 Jahre alt, Deutscher, sprachl. einig.

Oberkellner, 28 Jahre alt, Deutscher, sprachl. einig... Oberkellner, Suche kurze Sommerstation für meinen langjährigen Oberkellner.

Oberkellner, Schweizer, 30 Jahre alt, sprachkundig... Oberkellner, mit prima Referenzen und dem Hotelwesen vollständig vertraut.

Piccolo, jeune homme véridique de 15 ans... Restaurant- oder Zimmerkellner sucht Engagement in I. Haus.

Restaurant- oder Zimmerkellner sucht Engagement... Restaurationskellner, deutsch und franz. sprechend.

Restaurationskellner, deutsch und franz. sprechend... Restaurationskellnerin, junge, tüchtige, beider Sprachen mächtig.

Restaurationskellnerin, junge, tüchtige, beider Sprachen mächtig... Restaurationskellner, Junge, gut präsentierende Person.

Sal- oder Buffetkellner, Franz, intelligente Tochter... Saitocheiter, deutsch und franz. sprechend, sucht Saisonstelle.

Saitocheiter, deutsch und franz. sprechend, sucht Saisonstelle... Saitocheiter, Junge, intelligente und zuverlässige Tochter.

Saitocheiter, Junge, intelligente und zuverlässige Tochter... Saitocheiter, Fräulein welches die 2 Sprachen u. den Dienst kennt.

Saitocheiter, Fräulein welches die 2 Sprachen u. den Dienst kennt... Saitocheiter, Junge, tüchtig, mit guten Referenzen.

Saitocheiter, Junge, tüchtig, mit guten Referenzen... Saitocheiter (zwei) suchen auf den Sommer Saisonstellen.

Saitocheiter (zwei) suchen auf den Sommer Saisonstellen... Saitocheiter, Junge, tüchtig, mit guten Referenzen.

Saitocheiter, Junge, tüchtig, mit guten Referenzen... Saitocheiter, Junge, tüchtig, mit guten Referenzen.

Saitocheiter, Junge, tüchtig, mit guten Referenzen... Saitocheiter, Junge, tüchtig, mit guten Referenzen.

Saitocheiter, Junge, tüchtig, mit guten Referenzen... Saitocheiter, Junge, tüchtig, mit guten Referenzen.

Saitocheiter, Junge, tüchtig, mit guten Referenzen... Saitocheiter, Junge, tüchtig, mit guten Referenzen.

Saitocheiter, Junge, tüchtig, mit guten Referenzen... Saitocheiter, Junge, tüchtig, mit guten Referenzen.

Saitocheiter, Junge, tüchtig, mit guten Referenzen... Saitocheiter, Junge, tüchtig, mit guten Referenzen.

Saitocheiter, Junge, tüchtig, mit guten Referenzen... Saitocheiter, Junge, tüchtig, mit guten Referenzen.

Saitocheiter, Junge, tüchtig, mit guten Referenzen... Saitocheiter, Junge, tüchtig, mit guten Referenzen.

Serviertochter. Einfache, im Service gut bewanderte Tochter...

Serviertochter. Zwei junge Töchter, deutsch und franz. sprechend...

Cuisine & Office.

Aide de cuisine, Jünger Witwensohn sucht Stelle in besserem Hotel oder Restaurant...

Aide de cuisine, 30 Jahre alt, sucht Engagement neben tüchtigen Chef...

Apprenti cuisinier, On désire placer dans bonne maison le premier ordre un jeune homme de 19 ans...

Chef de cuisine, der zuletzt in erstem Haus in Italien als Sauter gearbeitet...

Chef de cuisine, 29 ans, actuellement dans prem. maison...

Chef de cuisine, français, ayant travaillé sur le Littoral dans grande maison...

Chef de cuisine, tüchtiger und zuverlässiger Mann, der mehrere Jahre im gleichen Hause gearbeitet hat...

Chef de cuisine, 34 ans, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans bons hôtels de la Suisse, en Midi et de l'Alsace...

Chef de cuisine, 21 ans, muni de bonnes références, cherche place pour la saison...

Chef de cuisine, tüchtig und solid, auch in der Pâtisserie gut bewandert...

Commis-Pâtissier, Jeune homme, de toute moralité, finissant son apprentissage...

Cuisinier, 29 ans, actuellement au Caire, désirerait trouver saison pour l'été...

Kaffeebäckerin sucht Stelle in Hotel I. Ranges, auf 1. oder 15. Mai...

Koch, 31 Jahre alt, sucht Stelle in der franz. Schweiz...

Kochlehrling, Für kräftigen Jüngling wird in besserem Hotel der franz. oder deutschen Schweiz...

Kochvolontär, Jüngling von 18 Jahren, deutsch u. franz. sprechend...

Pâtissier, Jünger Koch-Pâtissier, in der Hotelpâtisserie bewandert...

Etagé & Lingerie.

Etagenportier, Jünger, mit guten Zeugnissen, deutsch und franz. sprechend...

Etagenportier, gut empfohlen, stark und solid, wünscht Stelle auf 1. Juni...

emme de chambre, au courant du service, munie de bonnes références...

Lingerie, Ein in der Hotel-Lingerie bewandertes Fräulein sucht Stelle für kommende Saison...

Lingerie, tüchtige, deutsch und franz. sprechend, wünscht Saisonstelle...

Zimmermädchen, tüchtig, mit guten Zeugnissen, sprachkundig...

Zimmermädchen, tüchtig, deutsch, franz. und italienisch sprechend...

Zimmermädchen, zwei gute gewandte, deutsch und franz. sprechend...

Zimmermädchen (zwei), Deutsche, 4 Hauptsprachen sprechend...

Zimmermädchen, deutsch u. franz. sprechend, sehr tüchtig im Service...

Zimmermädchen, tüchtig, deutsch, franz. und englisch sprechend...

Zimmermädchen, tüchtiges, sucht Stelle auf Ende Mai oder 1. Juni...

Zimmermädchen, tüchtig und sprachkundig, sucht per Mitte Juni Stelle...

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, zuverlässiger, gewandter Mann, 28 Jahre alt...

Concierge oder Conductor.

Concierge, Schweizer, 27 Jahre alt, die vier Hauptsprachen perfekt sprechend...

Concierge oder Conductor, in grösseres Haus sucht Stelle...

Lifter, Schweizer, gewandter, mittlerer Grösse, perfekt deutsch, franz. und englisch...

Lifter, Junge, 17 ans, cherche pour le mois de juin place de lifter...

Lifter oder Conductor, Schweizer, 21 Jahre alt, mit guten Zeugnissen...

Portier, gross, militärisch, der drei Hauptsprachen tüchtig...

Portier, sprachkundiger, welcher einige Jahre in Geschäftshaus gedient hat...

Portier, deutsch und franz. sprechend, sucht für kommende Saison Stelle...

Portier d'Etage, mit guten Zeugnissen, deutsch und franz. sprechend...

Bains, Cave & Jardin.

Caviste, âgé de 27 ans, ayant fait l'apprentissage de tonneleur-caviste...

Caviste, sucht Saison- oder Jahresstellung...

Massenge-Bademaison, tüchtige, ärztlich geprüft, sucht auf k. mündens Saisonstelle...

\* Diverses \*

Aide-Gouvernante oder Buffetvolontärin, Man sucht A. par Mat. oder Juni...

Gouvernante oder Haushälterin, Alleinstehende Person, gesetzlich Altes...

Jünger Mann, der franz. und englisch spricht und schon gedient hat...

Kinderfräulein, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für die Sommermonate...

Vertrauensstelle, Eine im Hotelfach und kommerziell besten gebildete Tochter...

Vertrauensstelle, Junge Tochter, im Hotelwesen allmählich vertraut...

AVIS.

Wer auf die unten Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einleitet...

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzutheilen.

Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

Zur gefl. Notiznahme.

Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographen) sind...

Die Expedition der „Hotel-Revue“.

Zeugnishette & Anstellungsverträge

steils vorrätig für Mitglieder.

Offizielles Centralbureau in Basel.

Personale = Anzeigen werden hiemit dringend ersucht, nicht konvenierende Offerten möglichst bald durch unsere Vermittlung.

Die Expedition.